

## ZUSAMMENFASSUNG

Patienten mit implantierten Aggregaten wie Herzschrittmacher oder Defibrillatoren haben häufig Fragen zum Reisen mit ihrem Aggregat.

Dieser Artikel enthält wertvolle Reiseinformationen für Herzpatienten.

### Gilt für folgende Produkte

Alle Boston Scientific ICD-, CRT-D-, CRT-P-, S-ICD-Aggregate, Stimulationssysteme und das LATITUDE® Patientenmanagement-System.

Einige der in diesem Artikel genannten Produkte sind möglicherweise nicht in allen Ländern zugelassen. Umfassende Informationen zum Gerätebetrieb finden Sie in der vollständigen Gebrauchsanweisung unter:

[www.bostonscientific.com/cardiac-rhythm-resources/international-manuals.html](http://www.bostonscientific.com/cardiac-rhythm-resources/international-manuals.html)

**VORSICHT:** Dieses Produkt darf nur durch oder im Auftrag eines Arztes erworben werden. Indikationen, Kontraindikationen, Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise entnehmen Sie bitte der Produkt-Dokumentation.

Alle Grafiken sind Eigentum der BostonScientific Corporation, sofern nicht anders vermerkt.

**CRT-D:** Defibrillator für die Cardiale Resynchronisationstherapie

**CRT-P:** Herzschrittmacher für die Cardiale Resynchronisationstherapie

**ICD:** Implantierbarer Cardioverter/Defibrillator

**S-ICD:** Subkutan implantierbarer Defibrillator

### Kontaktinformationen

#### America

(Karibik, und Mittelamerika, Nord- und Südamerika)

[www.bostonscientific.com](http://www.bostonscientific.com)

**Technischer Service  
LATITUDE® Service Center**  
1.800.CARDIAC (227.3422)  
+1.651.582.4000

**Patienten Service**  
1.866.484.3268

#### Europa, Naher Osten, Afrika

**Technischer Service**

+32 2 416 7222

[eurtechservice@bsci.com](mailto:eurtechservice@bsci.com)

#### LATITUDE Klinischer Support

[latitude.europe@bsci.com](mailto:latitude.europe@bsci.com)

#### Asien-Pazifik

**Technischer Service**

+61 2 8063 8299

[apttechservice@bsci.com](mailto:apttechservice@bsci.com)

[japantechservice@bsci.com](mailto:japantechservice@bsci.com)

#### LATITUDE Service Center

[latitude.asiapacific@bsci.com](mailto:latitude.asiapacific@bsci.com)

[japan.latitude@bsci.com](mailto:japan.latitude@bsci.com) (Japan)

© 2013 by Boston Scientific Corporation or its affiliates. All Rights Reserved.

## Reiseinformationen für Träger von Herzschrittmachern oder Defibrillatoren

### Reisevorbereitungen

Sprechen Sie mit Ihrem Kardiologen, bevor Sie eine Reise antreten, und stellen Sie folgende Fragen:

- *Wie verhalte ich mich bei einem medizinischen Notfall?*
- *An wen soll ich mich wenden, wenn mein Aggregat einen Schock abgibt?*
- *Soll ich vor meiner Reise einen Termin in der Klinik vereinbaren?*

Weitere Überlegungen, wenn das LATITUDE® Patientenmanagement-System verwendet wird:

- *Soll ich mit dem planmäßigen Remote Follow-up während meiner Reise fortfahren?*
- *Funktioniert mein LATITUDE Communicator im Reiseland?*
  - LATITUDE Communicator sind für den Gebrauch in Ihrem Heimatland konzipiert. Einige Ausführungen funktionieren jedoch auch in anderen Ländern. Fragen Sie bitte beim Patientenservice von Boston Scientific nach, ob Ihr Communicator am Reiseziel funktioniert. Die Telefonnummer finden Sie auf der linken Seite in diesem Artikel. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Arzt bzw. der Klinik, die Ihr LATITUDE System betreut, ob vor der Reise Anpassungen (z. B. Zeitzonen und Follow-up-Pläne) vorgenommen werden müssen.
  - In manchen Ländern werden andere Telefon- und Stromanschlüsse verwendet.
- *Funktioniert mein Communicator in meinem Hotel?*
  - Erkundigen Sie sich bei Ihrem Hotel, ob dieses über analoge Datenanschlüsse verfügt, die in der Regel für den Anschluss eines Computers oder Faxgeräts in den Hotelzimmern verwendet werden. Einige Hotels sind mit digitalen PBX-Telefonleitungen ausgestattet, die für Ihren Communicator nicht geeignet sind. [Beachten Sie: Bei Verwendung eines Mobiltelefons für Ihren LATITUDE NXT Communicator benötigen Sie keinen Datenanschluss.]
- Nehmen Sie Ihren LATITUDE Communicator im Handgepäck mit. Wenn Sie ein Blutdruckmessgerät und/oder eine Waage verwenden, können Sie dieses/diese im aufgegebenen Gepäck verstauen.

### Am Flughafen

Beim Passieren der Sicherheitskontrolle am Flughafen sollten Sie Ihre **Medizingeräte-ID-Karte** bereit halten. Diese Karte identifiziert Sie als Träger eines Herzschrittmachers oder Defibrillators.

- **Handabtaster** – Einige dieser Geräte enthalten starke Magneten, die die Funktion des implantierten Aggregats vorübergehend beeinträchtigen können. Ist der Einsatz eines Handabtasters unvermeidbar, sollte er schnell über das Aggregat gezogen werden. Eine Durchsuchung von Hand ist im Allgemeinen vorzuziehen.
- **Metalldetektorbogen** – Passieren Sie den Metalldetektorbogen in normaler Geschwindigkeit (nicht verweilen). Herzschrittmacher und Defibrillatoren können den Alarm von Metaldetektoren auslösen. Ihr Aggregat wird dadurch jedoch nicht beschädigt.
- **Körperscanner** – Die Luftsicherheitsbehörde (TSA) verwendet derzeit zwei Arten von Ganzkörperscannern: Röntgen- und Millimeterwellen-Scanner. Keiner der beiden Scanner hat negative Auswirkungen auf Ihr implantiertes Herzschrittmacher- oder Defibrillatorsystem. Bei Unwohlsein treten Sie vom Scanner zurück.

## Während der Reise

### Notfallinformationen

Führen Sie die Notfallinformationen stets mit sich. Diese sollten die Kontaktdaten der ärztlichen Betreuung am Reiseziel sowie die Ihres Hausarztes beinhalten. Diese Informationen müssen für Begleitpersonen leicht zugänglich sein. Wenn Sie für längere Zeit den Standort wechseln, sollten Sie einen Ausdruck der letzten Geräteabfrage anfordern. Dieser Ausdruck enthält Angaben zu den Einstellungen sowie zur voraussichtlichen Gerätehaltbarkeit.

### LATITUDE Communicator

Bei Ankunft wiederholen Sie die Einrichtung mithilfe der Anweisungen auf dem Bildschirm. Dabei wird geprüft, ob die Kommunikation zwischen Ihrem implantierten Aggregat, dem Communicator und der Waage sowie dem Blutdruckmessgerät funktioniert (sofern verwendet). Bei der Einrichtung können Sie ggf. die Zeitzone (nur USA) ändern. Wenn Sie sich im Ausland befinden, erkundigen Sie sich beim Patientenservice von Boston Scientific oder Ihrem Arzt nach weiteren Informationen für das Einrichten des Communicator.

### Fragen

In Notfällen sollten Sie sich an die Rettungskräfte vor Ort wenden. Bei medizinischen Fragen wenden Sie sich an Ihren Kardiologen. Bei nicht medizinischen Fragen zum Aggregat oder Communicator können Sie sich gerne an die unten aufgeführten Ansprechpartner wenden.

Standort	Frage bezüglich	Ansprechpartner
Vereinigte Staaten und Kanada	LATITUDE Communicator	Boston Scientific Patientenservice <b>1.866.484.3268</b>
Vereinigte Staaten und Kanada	Aggregat	Boston Scientific Technical Service <b>1.800.CARDIAC (227.3422)</b>
Europa, Nahost, Afrika	LATITUDE Communicator ODER Aggregat	Boston Scientific Technical Service <b>+32 2 416 7222</b>
Asien-Pazifik	LATITUDE Communicator ODER Aggregat	Boston Scientific Technical Service <b>+61 2 8063 8299</b>

**HINWEIS:** Der Patienten-Newsletter von BSC CRM, LifeBeat<sup>SM</sup> Online, enthält eine Übersicht über alle nächstgelegenen Kliniken und Krankenhäuser, die Produkte von Boston Scientific verwenden. Wechseln Sie zum Abschnitt The Traveling Patient (Patienten auf Reise) unter [www.lifebeatonline.com](http://www.lifebeatonline.com), und klicken Sie auf den Abschnitt Travel with Your Device (Unterwegs mit dem Aggregat). Die in dieser Liste aufgeführten Kliniken und Krankenhäuser verfügen über das notwendige Wissen, um Patienten mit diesem Aggregat zu helfen.